

الإصدار الثاني

NYC
Department of
Education
Chancellor Richard A. Carranza

دليل إدارة التعليم
لمدينة نيويورك
(DOE) للانتقال
من برنامج

التدخل المبكر
إلى
مرحلة ما قبل
المدرسة



Languages Other Than English: For Families

<p>If this is your native language, this guide is available in your language. To request a copy, please ask the staff member who is assisting you, or by searching online on the website below.</p>
<p>إذا كانت هذه هي لغتك الأم، فهذا الدليل متاح بلغتك. لطلب نسخة، يرجى سؤال الموظف الذي يساعدك، أو من خلال البحث عبر الإنترنت على الموقع أدناه.</p>
<p>এটি যদি আপনার দেশীয় ভাষা হয়, এই গাইডটি আপনার ভাষায় পাওয়া যায়। একটি কপি অনুরোধ করতে, অনুগ্রহ করে আপনাকে সহায়তা করছেন যে স্টাফ সদস্য তাঁকে জিজ্ঞাসা করুন, অথবা নিচের ওয়েবসাইটে অনলাইনে খুঁজুন।</p>
<p>如果這是您的母語，這份指南有您母語的譯本。如需索取一份指南，請找正在協助您的職員，或上網到以下網站搜索這本指南的網上版。</p>
<p>S'il s'agit de votre langue maternelle, ce guide est disponible dans votre langue. Pour obtenir un exemplaire, veuillez faire une demande auprès du membre du personnel qui vous aide ou en faisant une recherche en ligne sur le site Internet indiqué ci-dessous.</p>
<p>Si lang sa a se lang natifnata ou, gid sa a disponib nan lang ou pale a. Pou jwenn yon kopi, tanpri mande manm estaf k ap ede w la, oswa al chèche sou entènèt nan sitwèb ki pi ba a.</p>
<p>이것이 귀하의 모국어라면, 본 안내서가 사용하시는 언어로 준비되어 있습니다. 사본을 요청하시려면 여러분을 돕고 있는 직원에게 문의하시거나, 아래 웹사이트에서 온라인으로 찾아보십시오.</p>
<p>Это руководство переведено на русский язык. За переводом обращайтесь к сотруднику Департамента или на указанный ниже веб-сайт.</p>
<p>La guía está disponible en español. Pida un ejemplar en español al miembro del personal que lo está ayudando o consulte la página web más abajo.</p>
<p>اگر یہ آپ کی آبائی زبان ہے تو، یہ رہنمائی آپ کی زبان میں دستیاب ہے۔ ایک نقل (کاپی) کی درخواست کرنے کے لیے براہ کرم عملے کے اس رکن سے پوچھیں جو آپ کی مدد کر رہا ہے یا ذیل ویب سائٹ پر تلاش کریں۔</p>

<https://www.schools.nyc.gov/special-education/preschool-to-age-21/moving-to-preschool>

لغات أخرى غير اللغة الانكليزية: للمتخصصين

يتوفر الدليل باللغة العربية، والبنغالية، والصينية، والفرنسية، وكريول هايتي، والكورية، والروسية، والإسبانية، والأوردية، ويمكن العثور عليه على الرابط <https://www.schools.nyc.gov/special-education/preschool-to-age-21/moving-to-preschool>.

مرحبًا!

الأسر الأعزاء،

تعمل كل من إدارة التعليم لمدينة نيويورك (DOE) وإدارة الصحة والسلامة العقلية (إدارة الصحة لمدينة نيويورك) على ضمان وصول صغار المتعلمين لدينا من ذوي الإعاقات إلى الخدمات التي يحتاجون إليها، ولا سيما خلال المراحل الانتقالية (الانتقال من الخدمات المقدمة في نظام واحد إلى الخدمات المقدمة في نظام آخر). وتشارك وكالاتنا لتحسين عملية الانتقال من برنامج التدخل المبكر (EI) إلى مرحلة ما قبل المدرسة، وقد عملت معًا لإنشاء هذا الدليل بهدف تزويدكم بمزيد من المعلومات عن خيارات مرحلة ما قبل المدرسة المتاحة لطفلكم. نأمل أن تكون هذه المعلومات مفيدة لكم عند اتخاذكم قرارات تتعلق بطفلكم.

إننا نعرف مدى صعوبة المراحل الانتقالية التي يمكن أن تواجهها أسر الأطفال ذوي الإعاقات. بالإضافة إلى ذلك، يعد الانتقال من برنامج التدخل المبكر إلى مرحلة ما قبل المدرسة وقتًا حاسمًا تحتاج فيه الأسر إلى معلومات ودعم واضحين. وكما تعلمون، يتمتع الأطفال الذين يعانون من تأخر في النمو وإعاقات بإمكانية الوصول إلى الخدمات التي تقدمها إدارة الصحة عبر برنامج التدخل المبكر في المرحلة العمرية بين 0 و3 سنوات. ويتوفر للأسر التي تتراوح أعمار أطفالها بين 3 و5 سنوات خيار الانضمام إلى لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) التابعة لإدارة التعليم عن طريق تقديم إحالة عندما يقترب الأطفال من بلوغ 3 سنوات. يمكن للأسر أيضًا التقدم بطلب للالتحاق ببرامج الطفولة المبكرة مثل برنامج (3K for All) وبرنامج التعليم المبكر (EarlyLearn NYC).

إننا نشجعكم على الإلمام بالمعلومات التي يتضمنها هذا الدليل ومناقشتها مع منسق خدمات برنامج التدخل المبكر الخاص بطفلكم، ومقدمي الخدمات، والمعلمين. ونشكركم على التزامكم المستمر بنجاح طفلكم ونموه.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



Dr. Daniel Stephens

نائب مفوض صحة الأسرة والطفل
إدارة الصحة لمدينة نيويورك



Linda Chen

مسؤولة الشؤون الأكاديمية
في إدارة التعليم لمدينة نيويورك



Josh Wallack

نائب مستشار التعليم،
التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة
وقيد التلاميذ، إدارة التعليم لمدينة نيويورك

جدول المحتويات

I. خيارات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة الصفحة 7

- خيارات إدارة التعليم للرّضع والأطفال الصغار الصفحة 7
- خيارات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة للأطفال في سن 3 و4 سنوات الصفحة 7
- الجدول الزمني للتقديم في برنامج التعليم في الطفولة المبكرة (3K) وبرنامج صف ما قبل الروضة للأطفال ذوي الإعاقات الصفحة 9

II. الانتقال من برنامج التدخل المبكر إلى التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة الصفحة 10

- اجتماع عملية الانتقال الصفحة 10
- عملية التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة الصفحة 11
- الإشعار الصفحة 11
- الإحالة الصفحة 11
- التقييم الصفحة 12
- اجتماع لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة الصفحة 13
- البرامج والخدمات الصفحة 14
- التقنيات المساعدة الصفحة 15
- الإجراءات القانونية الواجبة الصفحة 17
- الدعم المتوفر في برنامج التعليم في الطفولة المبكرة للجميع (3K for All) وبرنامج صف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All) الصفحة 18

III. أوجه الشبه والاختلاف بين برنامج التدخل المبكر والتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة الصفحة 19

IV. البيئة الأقل تقييداً (LRE) والدمج الشامل الصفحة 21

- البيئة الأقل تقييداً الصفحة 21
- فوائد الدمج الشامل الصفحة 22

V. معلومات وموارد إضافية الصفحة 23

- موارد التقديم في برنامج التعليم في الطفولة المبكرة للجميع (3K for All) وبرنامج صف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All) الصفحة 23
- أطراف الاتصال في إدارة التعليم لدعم التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة الصفحة 23
- معلومات أطراف الاتصال بمنطقة لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة ورئيس اللجنة والمنسق المجتمعي الصفحة 24
- مكتب الصحة المدرسية الصفحة 26
- الموارد الخارجية الصفحة 27

VI. المصطلحات الرئيسية الصفحة 28

دليل إدارة التعليم للانتقال من برنامج التدخل المبكر إلى مرحلة ما قبل المدرسة

تعتبر السنوات الأولى للرضيع والطفل الصغير والطفولة المبكرة أوقاتاً لحدوث النمو والإنماء المذهل. خلال هذا الوقت، يستفيد العديد من الأطفال من أساليب الدعم الإضافية لمساعدتهم على التعلم والازدهار. في مدينة نيويورك، قد يتلقى الأطفال الذين يعانون من إعاقات النمو وتأخره تحت سن الثالثة هذا الدعم من خلال برنامج التدخل المبكر (EI)، الذي تديره إدارة الصحة والسلامة العقلية (DOHMH). بالنسبة للأطفال الذين تبلغ أعمارهم ثلاث سنوات أو أكبر والذين يعانون من إعاقة تعليمية، والتي تتمثل في تأخير أو إعاقة تؤثر على التعلم، فإن إدارة التعليم بمدينة نيويورك (DOE) لديها مجموعة متنوعة من برامج وخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة.

عند الخروج من برنامج التدخل المبكر، قد تحيل طفلك إلى لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) التابعة لإدارة التعليم إذا كنت تعتقد أنه قد يحتاج إلى خدمات بعد خروجه من برنامج التدخل المبكر. وبغض النظر عما إذا كان طفلك يحتاج إلى خدمات أم لا، فإننا نشجع جميع الأطفال الذين سيبلغون ثلاث سنوات على التقديم للالتحاق ببرامج التعليم في الطفولة المبكرة للجميع (3K for All) المجانية أو مخفضة التكلفة. ويمكن للأطفال الحصول على خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة في بيئة برامج الطفولة المبكرة، مثل برنامج (3K for All).

يوفر هذا الدليل معلومات يمكن أن تساعدك على فهم خياراتك أثناء الاستعداد للانتقال من برنامج التدخل المبكر (EI) إلى مرحلة ما قبل المدرسة. ويتضمن معلومات حول برامج التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة التابعة لإدارة التعليم وعن عملية الانتقال إلى التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة.



١. خيارات التعليم والرعاية في الطفولة المبكرة.

خيارات إدارة التعليم للرضع والأطفال الصغار

إذا كان طفلك أقل من ثلاث سنوات وكنت مهتمًا بخيارات التعليم والرعاية المبكرة، فإن إدارة التعليم لديها أيضًا خيارات من البرامج للأطفال منذ الولادة حتى سن عامين. في أثناء تسجيل طفلك في برنامج التدخل المبكر (EI) بين سن الولادة حتى عامين، يمكن توفير خدمات برنامج التدخل المبكر في إطار برنامج التعليم المبكر (EarlyLearn) التابع لإدارة التعليم. توفر مدينة نيويورك عددًا من برامج التعليم المبكر (EarlyLearn) المجانية أو مخفضة التكلفة للأسر المؤهلة. توفر هذه البرامج الرعاية والتعليم المبكرين للأطفال منذ الولادة حتى عامين، على مدار العام لمدة تصل إلى عشر ساعات في اليوم. تعتمد الأهلية على دخل أسرتك واحتياجاتها.* إذا كنت مؤهلاً وكان هناك مقعد شاغر، فيمكن لطفلك البدء بالبرنامج في أي وقت أثناء العام الدراسي. تتضمن هذه الخيارات:

- برامج اليوم/العام الدراسي المطول للرضع/الأطفال الصغار؛
- وبرامج تعليم الطفولة المبكرة (Head Start)؛
- وخيارات قسائم إدارة خدمات الأطفال (ACS).

لمعرفة المزيد عن هذه الخيارات، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم على

www.schools.nyc.gov/enrollment/enroll-grade-by-grade/earlylearn-nyc

*ملاحظة: قد تسجل برامج تعليم الطفولة المبكرة (Head Start) و (Early Head Start) التابعة لإدارة التعليم عددًا صغيرًا من الأسر غير المؤهلة بناءً على مستوى الدخل، إذا ثبتت حاجة الأسر إلى الخدمات. وتشمل أسر الأطفال ذوي الإعاقات الذين يمكنهم الاستفادة من بيئة برامج تعليم الطفولة المبكرة (Head Start) أو (Early Head Start).

خيارات التعليم والرعاية في مرحلة الطفولة المبكرة للأطفال في سن 3 و 4 سنوات

تقدم إدارة التعليم العديد من خيارات الرعاية والتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة لأسر الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ثلاث وأربع سنوات، سواءً أكانوا يعانون أو لا يعانون من تأخر في النمو أو إعاقات.

حتى يتمكن طفلك من التسجيل في أحد هذه البرامج، فإنك تحتاج إلى التقديم عبر عمليات التقديم الخاصة ببرنامج التعليم في الطفولة المبكرة (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All)، أو إذا كان مؤهلاً، يمكنك التقديم مباشرةً لدى برنامج تعليم الطفولة المبكرة (Head Start) ومقدمي خدمة اليوم/العام الدراسي المطول الآخرين. لا تقوم لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) بالترتيب لللاحق ببرامج التعليم العام في مرحلة الطفولة المبكرة، مثل برنامج (3K)، أو برنامج صف ما قبل الروضة. إذا قدمت أو تخطط لتقديم طلب إحالة للتقييم إلى لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة، والحصول على مقعد في برنامج (3K) أو صف ما قبل الروضة، فستعمل اللجنة معك على ترتيب خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة التي تلي احتياجات طفلك في برنامج (3K) أو صف ما قبل الروضة. ويمكنك دائماً الوصول إلى لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة لمناقشة كيفية ترتيب برامج وخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في برنامج التعليم في الطفولة المبكرة (3K) أو صف ما قبل الروضة حيث تحصل على مقعد.

تُشجع أسر جميع الأطفال، بما في ذلك الأطفال ذوو الإعاقات، على التقديم للالتحاق ببرامج التعليم في الطفولة المبكرة (3K) وبرنامج صف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All). لمعرفة المزيد حول إجراء الإحالة إلى لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة لبرامج وخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة، انتقل إلى القسم II في الصفحة 10، الانتقال من برنامج التدخل المبكر إلى التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة.

برنامج التعليم في الطفولة المبكرة للجميع (3K for All)

يقدم برنامج التعليم في الطفولة المبكرة للجميع (3K for All) تعليمًا مجانيًا وعلى مدار يوم دراسي كامل وعالي الجودة للأطفال في سن ثلاث سنوات في مدينة نيويورك. في بعض المناطق التعليمية، تتوفر برامج التعليم في الطفولة المبكرة للجميع (3K for All) لجميع الأسر (انظر www.schools.nyc.gov/enrollment/enroll-grade-by-grade/3k للاطلاع على قائمة المناطق التعليمية التي توفر البرنامج لجميع الأسر). في جميع المناطق التعليمية، تتوفر برامج التعليم في الطفولة المبكرة (3K) للأسر المؤهلة بناءً على دخلها واحتياجاتها. * هذه البرامج، بما في ذلك برنامج تعليم الطفولة المبكرة (Head Start)، مجانية أو مخفضة التكلفة وتوفر الرعاية على مدار العام لما يصل إلى 10 ساعات في اليوم، إذا كانت أسرته مؤهلة وهناك مقعد شاغر، فيمكنك تسجيل طفلك في أي وقت. لمعرفة المزيد، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني www.nyc.gov/3k.

* ملاحظة: قد تسجل برامج تعليم الطفولة المبكرة (Head Start) و (Early Head Start) التابعة لإدارة التعليم عددًا صغيرًا من الأسر غير المؤهلة بناءً على مستوى الدخل، إذا ثبتت حاجة الأسر إلى الخدمات. وتشمل أسر الأطفال ذوي الإعاقات الذين يمكنهم الاستفادة من بيئة برامج تعليم الطفولة المبكرة (Head Start) أو (Early Head Start).

برنامج صف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All)

يقدم برنامج صف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All) تعليمًا مجانيًا وعلى مدار يوم دراسي كامل وعالي الجودة للأطفال في سن أربع سنوات في مدينة نيويورك. تتوفر بعض برامج صف ما قبل الروضة، بما في ذلك برنامج تعليم الطفولة المبكرة (Head Start) للأسر المؤهلة بناءً على دخلها واحتياجاتها. * هذه البرامج مجانية أو مخفضة التكلفة وتوفر الرعاية على مدار العام لما يصل إلى 10 ساعات في اليوم، إذا كانت أسرته مؤهلة وهناك مقعد شاغر، فيمكنك تسجيل طفلك في أي وقت. تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني www.nyc.gov/prek لمعرفة المزيد.

تقدم برامج (K-3) وبرنامج صف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All) في البيئات التالية:

- المدارس التابعة للمنطقة التعليمية. تقدم بعض المدارس الابتدائية العامة برامج (3K) وبرنامج صف ما قبل الروضة. يقوم مدير المدرسة بالإشراف على هذه البرامج.
- مراكز صف ما قبل الروضة. يدير مراكز صف ما قبل الروضة موظفو إدارة التعليم، وتخدم صفوف ما قبل صف الروضة فقط.
- مراكز التعليم المبكر بمدينة نيويورك (NYCEECs). تقدم بعض المنظمات المجتمعية برامج (3K) وبرنامج صف ما قبل الروضة، وتقوم إدارة التعليم بدعمها.
- البرامج المنزلية. تقدم بعض البرامج المنزلية برنامج (3K)، وهي مدعومة من إدارة التعليم.

■ لمزيد من المعلومات عن برامج التعليم العام المتاحة، وللحصول على معلومات الاتصال، يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني www.MySchools.nyc

■ يمكنك أيضًا معرفة المزيد عن طريق الاتصال بفريق التواصل بإدارة التعليم على الرقم **212-637-8000**.

■ إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى دعم للانتقال من برنامج التدخل المبكر إلى مرحلة ما قبل المدرسة، فيمكنك التواصل عبر عنوان البريد الإلكتروني eitopreschool@schools.nyc.gov

■ للحصول على دعم القيد بشكل عام، يمكنك زيارة مركز استقبال العائلات (المواقع متاحة على الرابط:

www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/family-welcome-centers).

الجدول الزمني للتقديم في برنامج التعليم في الطفولة المبكرة (3K) وصف ما قبل الروضة للأطفال ذوي الإعاقات

يحقق الأطفال استفادة عظيمة من التعلّم في البيئة الأقل تقييدًا (LRE) الملائمة لاحتياجاتهم الفردية. تعني البيئة الأقل تقييدًا التعلّم في بيئات حيث يتلقى التلاميذ ذوو الإعاقات تعليمهم إلى جانب التلاميذ غير المعاقين إلى أقصى حد ممكن. وغالبًا ما يعني ذلك التعلّم في فصل برنامج (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All) مع برامج التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة أو الخدمات ذات الصلة.

يمكنك تقديم طلب للالتحاق ببرنامج (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة:

سواءً أكنت تخطط لتقديم طلب إحالة إلى لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة أم لا؛

أو إذا كنت قدمت طلب إحالة إلى إدارة التعليم بالفعل؛

أو إذا كنت في خضم عملية لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة، بما في ذلك إذا كنت تنتظر استكمال التقييمات أو تنتظر تحديد موعد عقد اجتماع برنامج التعليم الفردي؛

أو إذا كان لدى طفلك برنامج تعليم فردي بالفعل، بما في ذلك إذا كان برنامج التعليم الفردي يوصي بإلحاقه بفصل خاص في بيئة متكاملة (SCIS) أو فصل خاص (انظر القسم IV في الصفحة 21 لمزيد من المعلومات عن أنواع هذه البرامج).

لاحظ أنه يتم قبول الطلبات لبرنامج (3K) وبرنامج صف ما قبل الروضة في أثناء عملية تقديم الطلبات المفتوحة السنوية التي تُقام في الشتاء-الربيع (www.schools.nyc.gov/enrollment/enroll-grade-by-grade), ولكن يمكنك طلب وضع اسمك في قائمة الانتظار لبرنامج (3K) وبرنامج صف ما قبل الروضة بمجرد إغلاق باب التقديم. تُجرى عملية لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة، التي ستناقش بمزيد من التفاصيل في القسم التالي، على مدار العام، ونحتك على التقديم في برنامج (3K) وبرنامج صف ما قبل الروضة، بغض النظر عن موقعك في عملية لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة.

إننا نشجعك على تقديم طلب وتسجيل طفلك في برنامج (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة بينما تنتظر عقد اجتماع برنامج التعليم الفردي أو ترتيب خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة. يرجى ملاحظة ما يلي:

■ إذا قدمت طلبًا، وحصلت على مقعد، واخترت الالتحاق ببرنامج (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة، ولديك برنامج للتعليم الفردي (IEP)، فستتعاون معك لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة للتوصية بالبرامج والخدمات الملائمة في برنامج التعليم الفردي الخاص بك، والتي يمكنها دعم طفلك في البرنامج الذي اخترته. ويمكنك دائمًا الوصول إلى لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة لمناقشة كيفية ترتيب برامج وخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في برنامج التعليم في الطفولة المبكرة (3K) أو صف ما قبل الروضة حيث تحصل على مقعد.

■ إذا قدمت طلبًا وحصلت على مقعد في برنامج (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة في أثناء المشاركة في برنامج آخر لتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة وترغب في الانتقال إلى برنامج (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة، فستتعاون معك لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة للتوصية بالبرامج والخدمات الملائمة في برنامج التعليم الفردي الخاص بك، والتي يمكنها دعم طفلك في البرنامج الذي اخترته. وفي أي وقت، يمكنك أنت أو موظفو البرنامج طلب مقابلة لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة لمناقشة ما إذا كان طفلك بحاجة إلى دعم أكثر مما يمكن تقديمه في البرنامج.

انظر القسم IV في الصفحة 21 لمزيد من المعلومات عن فوائد البيئة الأقل تقييدًا والدمج الشامل.

١١. الانتقال من برنامج التدخل المبكر إلى التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة

خلال انتقال طفلك من برنامج التدخل المبكر (EI)، من المهم معرفة المعلومات التالية لضمان انتقال سلس.

اجتماع الانتقال

ستبدأ بالتحدث إلى منسق خدمات برنامج التدخل المبكر (EI) الخاص بك حول انتقال طفلك في خطة الخدمة العائلية الفردية (IFSP) مع اقتراب عيد الميلاد الثاني لطفلك. في الاجتماع، أنت شخصياً، والوكيل الرسمي لبرنامج التدخل المبكر، ومنسق خدمات التدخل المبكر الخاص بك، ستعملون معاً على وضع خطة الانتقال الخاصة بطفلك. بالإضافة إلى ذلك، يحق لك عقد اجتماع الانتقال، والذي يمكن ترتيبه من قبل منسق خدمات التدخل المبكر الخاص بك والذي سيدعو ممثلاً عن لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) لحضور الاجتماع. الغرض من هذا الاجتماع هو معرفة المزيد عن عملية التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة.

إذا قررت أنك ترغب في تقييم طفلك للحصول على خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة، فيجب عليك إرسال خطاب إلى لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) التي يتبعها طفلك. يسمى هذا الخطاب "الإحالة المبدئية". يمكن أن يساعدك منسق خدمة التدخل المبكر على كتابة الخطاب، أو يمكنك التواصل مع لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة للحصول على مساعدة على تقديم إحالة.



عملية التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة

عملية التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة الملخصة أدناه واردة بالتفصيل في [NYCDOE Family Guide to Preschool Special Education Services](#) (دليل إدارة التعليم
مدينة نيويورك للأسر عن خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة) (متوفر على الموقع الإلكتروني
www.schools.nyc.gov/special-education/preschool-to-age-21/moving-to-preschool).



1 الإشعار. سيتحدث معك منسق خدمات التدخل المبكر الخاص بك عن إخطار لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة بأن طفلك قد يستمر في احتياجه للخدمات بعد مغادرته برنامج التدخل المبكر. إرسال إشعار إلى لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة لا يعني أنك تحيل طفلك إلى اللجنة. إذا قررت عدم إخطار لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة، فلا يزال بإمكانك أن تقرر إحالة طفلك إلى اللجنة لاحقًا.

إذا وافقت على الإشعار، فسيُرسل منسق خدمات برنامج التدخل المبكر الخاص بك استمارة إشعار الأهلية المحتملة إلى لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة بين 120 و90 يومًا قبل أن يكون طفلك مؤهلاً للإحالة. إذا قررت أنك لا ترغب في إشعار لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة، فيمكنك تحديد خيار إلغاء المشاركة في استمارة الإشعار.

2 الإحالة. إذا كنت تعتقد أن طفلك قد يكون مؤهلاً للحصول على خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة، فأرسل خطاب الإحالة إلى لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة في وقت مبكر لا يتجاوز 120 يومًا قبل أن يصبح طفلك مؤهلاً للحصول على خدمات التعليم الخاص لمرحلة ما قبل المدرسة (انظر الأطر الزمنية للأهلية أدناه)؛ وفي موعد لا يتجاوز 90 يومًا قبل عيد الميلاد الثالث لطفلك.

أقل سن للأهلية للجنة (CPSE)	تاريخ الميلاد
2 يناير/ كانون الثاني من العام الذي يبلغ فيه سن الثالثة	بلغ سن ثلاث سنوات بين 1 يناير/ كانون الثاني و30 يونيو/ حزيران
1 يوليو/ تموز من العام الذي يبلغ فيه سن الثالثة	بلغ سن ثلاث سنوات بين 1 يوليو/ تموز و31 ديسمبر/ كانون الأول

توفر إدارة التعليم لولاية نيويورك آلة حاسبة تساعدك على التوصل إلى أقرب تاريخ لأهلية طفلك بناءً على تاريخ ميلاده، متصلة هنا: www.p12.nysed.gov/sedcar/ei_to_4410_calculator.html

قد تكون خطة خدمات برنامج التدخل المبكر (EI) الخاصة بطفلك وتقييمات البرنامج مفيدة جدًا عندما تقوم لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة بالتخطيط لتقييم طفلك لمرحلة ما قبل المدرسة. إذا وافقت على ذلك، فسيقوم منسق خدمات برنامج التدخل المبكر بتقديمها إلى لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة.

إذا لم تقم بإحالة طفلك إلى لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة، أو إذا لم يكن طفلك مؤهلاً للحصول على إحالة لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة، فيجب أن يترك طفلك برنامج التدخل المبكر في اليوم السابق لإتمام ثلاث سنوات من العمر.

فيما يتعلق بالأطفال الخاضعين للحضانة، يجب أن تتم الإحالة بواسطة الوالدة) الطبيعي أو الوالدة) بالتبني، إلا إذا تم إنهاء حقوق الوالدين أو نقلها أو تقييدها؛ أو إذا كان الوالدين قد حددا شخصاً آخر "كشخص في علاقة أبوية" لأغراض التعليم؛ أو إذا كان مكان الوالدين غير معروف. إذا كان مكان الوالدين الطبيعيين أو الوالدين بالتبني غير معروف، فيجوز لإدارة التعليم تعيين الوالد البديل (عادةً الوالد الحاضن) لاتخاذ القرارات التعليمية الخاصة بالطفل، عند الضرورة. يمكن أن تقدم وكالة الحضانة طلب الإحالة. عند تقديم طلب الإحالة، ستراجع لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) الطلب وقد تقبل أو ترفض الإحالة.

بغض النظر عما إذا كنت قد تقدمت بطلب إحالة أم لا، أو بعد تقديم طلب الإحالة، فإننا نشجعك على تقديم طلب الالتحاق ببرنامج التعليم في الطفولة المبكرة للجميع (3K for All). إذا قدمت طلباً، وحصلت على مقعد، واخترت الالتحاق بالبرنامج، وتلقيت برنامج التعليم الفردي (IEP) لاحقاً، فستتعاون معك لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) للتوصية بالبرامج والخدمات الملائمة في برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص بك، والتي يمكنها دعم طفلك في البرنامج الذي اخترته. ويمكنك دائماً الوصول إلى لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة لمناقشة كيفية ترتيب برامج وخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في برنامج التعليم في الطفولة المبكرة (3K) أو صف ما قبل الروضة حيث تحصل على مقعد.

3 التقييم. بعد تلقي الإحالة الخاصة بك، سترسل إليك لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) قائمة بمواقع التقييم وغيرها من المعلومات المهمة عن طريق البريد. يجب عليك مراجعة قائمة مواقع التقييم لاختيار وجدولة موعد للتقييم في أقرب وقت ممكن. يحتاج بعض الأطفال إلى إجراء تقييم مزدوج اللغة، ويتم إجراؤه باللغة الإنكليزية واللغة التي يتحدث بها الطفل في المنزل أو لغته الأم. للمساعدة على تحديد ما إذا كان طفلك يحتاج إلى تقييم مزدوج اللغة أم لا، سيتم إجراء استبيان حول اللغة المتحدث بها في المنزل لتحديد لغة التقييم. إذا كنت ترغب في الحصول على مساعدة لاختيار موقع للتقييم أو الاتصال بموقع التقييم، يمكنك الاتصال بلجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة.

تشمل هذه التقييمات الخضوع لاختبارات، مثل:

- تقييم نفسي شامل يدرس ما يعرفه طفلك وقدراته المعرفية؛
 - مقابلة حول التاريخ الاجتماعي، ما يوفر معلومات أساسية عن تاريخ نمو طفلك وتاريخ العائلة، غالباً منذ الولادة وحتى الوقت الراهن؛
 - تقييم بدني، وهي استمارة فحص صحي غالباً ما يستكملها طبيب الطفل؛
 - مراقبة طفلك في بيئته التعليمية الحالية أو مقر رعاية الأطفال؛
 - تقييمات مناسبة أخرى، حسب الاقتضاء، للتأكد من العوامل البدنية، والعقلية، والسلوكية، والعاطفية التي تسهم في إعاقه الطفل المشتبه فيها.
- قبل اجتماع لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE)، سيرسل موقع التقييم لك وإداري اللجنة نسخاً من تقارير تقييم طفلك، بما في ذلك تقرير "ملخص تقييم التلميذ في مرحلة ما قبل المدرسة" الذي يمكنكم مراجعته قبل موعد عقد اجتماع اللجنة.

اجتماع لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة. بعد اكتمال نتائج التقييم، ستحدد لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) اجتماعاً معك. من المهم جداً أن تحضر اجتماع لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة حتى تتمكن من العمل مع لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة لأجل اتخاذ قرارات تخص طفلك. خلال الاجتماع، سوف يقوم الفريق بمراجعة نتائج التقييمات، والتعرف أكثر على الطفل ومشاركة معلومات حوله، وتحديد ما إذا كان مؤهلاً للحصول على خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة.

لكي يكون طفلك مؤهلاً، يجب على لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) أن تصنفه "كطفل معاق في مرحلة ما قبل المدرسة." يعتمد هذا القرار على التقييمات التي توضح أن طفلك يعاني من تأخر كبير في النمو أو إعاقة تعليمية، وهو تأخر أو إعاقة تؤثر في التعليم.

قد يكون طفلك مؤهلاً للحصول على برامج وخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة إذا ظهر عليه تأخر كبير في واحد أو أكثر من الجوانب التالية:

- النمو المعرفي (التفكير والتعلم)؛
- تطور اللغة والتواصل (فهم اللغة واستخدامها)؛
- التطور التكيفي (مهارات المساعدة الذاتية، مثل استخدام المراض، وتناول الطعام، وارتداء الملابس)؛
- التطور الاجتماعي-العاطفي (سلوكيات، مثل الاندماج مع الآخرين والتعبير عن الأحاسيس)؛
- النمو الحركي (النمو البدني، بما في ذلك التأخر أو الاضطرابات المتعلقة بالرؤية، والسمع، والحركة)، أو أيًا مما سبق.

إذا وجدت لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) أن طفلك مؤهل، فستعمل معك على وضع برنامج تعليم فردي (IEP) من أجله. برنامج التعليم الفردي (IEP) عبارة عن خطة كتابية تناقش قدرات طفلك وتبين الخدمات التي ستقدمها إدارة التعليم لمدينة نيويورك مجاناً لتلبية احتياجاته التعليمية. يتضمن مستند برنامج التعليم الفردي (IEP) العديد من الأقسام، بما في ذلك مستوى الأداء الحالي لطفلك، والأهداف السنوية القابلة للقياس، وبرامج وخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة الموصى بها، وأي توصيات وتعديلات قد يحتاج إليها.

سيوصي برنامج التعليم الفردي بتقديم البرامج والخدمات في البيئة الأقل تقييداً (LRE) الملائمة لطفلك. تسمح البيئات الأقل تقييداً للأطفال بتلقي الخدمات إلى جانب طلاب التعليم العام الذين ليس لديهم برامج للتعليم الفردي (IEPs) إلى أقصى حد مناسب. قد يعني ذلك تلقي الخدمات في إطار برنامج (3K) أو صف ما قبل الروضة. إذا قدمت طلباً، و/ أو تلقيت عرضاً للاتحاق ببرنامج (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة، في اجتماع لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE)، فأبلغ إداري اللجنة بذلك وستتعاون معك اللجنة للتوصية بالبرامج والخدمات الملائمة في برنامج التعليم الفردي الخاص بك، والتي يمكنها دعم طفلك في البرنامج الذي اخترته.

إذا قامت لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) بعقد اجتماع قبل عيد الميلاد الثالث لطفلك وحددت أنه مؤهل للحصول على الخدمات، يمكنك اختيار إما: (أ) إنهاء خدمات برنامج التدخل المبكر وبدء خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة بمجرد أن يصبح طفلك مؤهلاً للحصول على تلك الخدمات؛ أو (ب) تمديد خدمات برنامج التدخل المبكر لطفلك حسب تاريخ ميلاده.

آخر يوم لخدمات التدخل المبكر الممتدة	تاريخ الميلاد
31 أغسطس/ آب من العام الذي يبلغ فيه سن الثالثة	بلغ سن ثلاث سنوات بين 1 يوليو/ تموز و 31 أغسطس/ آب
31 ديسمبر/ كانون الأول من العام الذي يبلغ فيه سن الثالثة	بلغ سن ثلاث سنوات بين 1 سبتمبر/ أيلول و 31 ديسمبر/ كانون الأول

الخدمات. سيقوم إداري لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) بالترتيب للبرامج والخدمات والدعم الموصى بهم في برنامج التعليم الفردي (IEP) لطفلك. انظر الصفحة 16 لمزيد من المعلومات عن برامج وخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة.

هناك مجموعة من البرامج والخدمات المتاحة لدعم تلاميذ مرحلة ما قبل المدرسة الذين لديهم برامج التعليم الفردية (IEPs). هذه الخدمات تقع على طول سلسلة متصلة من الأقل تقييداً إلى الأكثر تقييداً. البرامج الأقل تقييداً تسمح للأطفال بتلقي الخدمات جنباً إلى جنب مع تلاميذ التعليم العام الذين ليس لديهم برامج للتعليم الفردي. وتتوفر البرامج والخدمات الأكثر تقييداً للأطفال الذين يحتاجون إلى خدمات ودعم أكثر تخصصاً. فيما يلي البرامج والخدمات الأكثر شيوعاً.

البرامج والخدمات	الوصف
الخدمات ذات الصلة*	تشمل الخدمات ذات الصلة العلاج الطبيعي، والعلاج المهني، وعلاج النطق/ اللغة، وغيرها.
خدمات المعلم المتجول للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (SEIT)*	معلم (SEIT) هو معلم متجول للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة يعمل عن قرب مع التلميذ على المهارات الأكاديمية والعاطفية والاجتماعية. ويمكن تقديم هذه الخدمة في مجموعات صغيرة أو بشكل فردي في موقع البرنامج الخاص بطفلكم في مرحلة الطفولة المبكرة، أو في موقع آخر لرعاية الأطفال تحدوده، أو في منزل الأسرة في حالات معينة.
الفصل الخاص في بيئة متكاملة (SCIS)	عبارة عن فصل دراسي يتعلم فيه التلاميذ ذوو برامج التعليم الفردية برفقة أقرانهم من التلاميذ الذين ليس لديهم برامج التعليم الفردية.
الفصل الخاص	عبارة عن فصل دراسي يخدم فقط التلاميذ ذوي برامج التعليم الفردية الذين لا يمكن تلبية احتياجاتهم في فصل التعليم العام أو فصل خاص في بيئة متكاملة (SCIS).

*ملحوظة: يمكن أن يتلقى طفلك أيضاً الخدمات ذات الصلة و/ أو خدمات المعلم المتجول للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (SEIT) في حضانة خاصة أو غير ذلك من مرافق رعاية الأطفال غير العامة حيث تقوم بالتسجيل ودفع الرسوم الدراسية لطفلك، أو في المنزل في بعض الحالات.

ما هي التقنيات المساعدة (AT)؟

تشير التقنيات المساعدة (AT) إلى الأجهزة و/ أو الخدمات التي يمكن إدراجها في خطة الخدمة العائلية الفردية (IFSP) لطفلك في المرحلة العمرية بين 0 و3 سنوات، وفي برنامج التعليم الفردي لطفلك بواسطة فريق لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة في المرحلة العمرية بين 3 و5 سنوات، بناءً على احتياجاته. ويمكن تقديم التقنيات المساعدة من خلال كل من برنامج التدخل المبكر وإدارة التعليم. ولكن، قد تكون هناك بعض الاختلافات في أجهزة التقنيات المساعدة الموصى بها من خلال برنامج التدخل المبكر وإدارة التعليم. وتتضح الاختلافات الرئيسية بين التقنيات المساعدة في برنامج التدخل المبكر وإدارة التعليم فيما يلي:

خدمات و/ أو أجهزة التقنيات المساعدة في إدارة التعليم...	خدمات و/ أو أجهزة التقنيات المساعدة في برنامج التدخل المبكر...
<ul style="list-style-type: none"> ■ يمكن التوصية بها إذا قرر القائم بالتقييم أن طفلك يحتاج إلى دعم جهاز من أجل الوصول إلى منفعة التعليم في أثناء تلقي البرامج والخدمات الموصى بها في برنامج التعليم الفردي الخاص به. ■ ستُضاف إلى برامج وخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة الموصى بها في برنامج التعليم الفردي الخاص بطفلك. ■ يمكن تقديمها في المدرسة و/ أو البرنامج الذي يشارك فيه الطفل. إذا كنت تستخدم جهاز تقنيات مساعدة في المنزل بالفعل، فقد يُطلب منك إحضار هذا الجهاز إلى المدرسة. ■ تشمل أمثلة، مثل جهاز توليد الكلام. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ يوصى بها إذا قرر الطبيب المعالج أن طفلك يحتاج إلى جهاز لدعم نتائجه الوظيفية في أنشطة الحياة اليومية الخاصة به. ■ ستُضاف إلى خطة الخدمة العائلية الفردية لطفلك. ■ تُستخدم عادةً في منزل الطفل. ■ تشمل أمثلة، مثل أجهزة ضبط وضعية الجلوس أو الجلوس المدعم، وأنظمة استخدام المراوح أو الاستحمام، والأجهزة المساعدة على السمع، والمشيات أو أجهزة التدريب على المشي.

لا توفر أي من الوكالتين على وجه التحديد المعدات الطبية أو العلاجية غير ذات الصلة بإعاقة الطفل أو حالة النمو من أجل برنامج التدخل المبكر، أو التعليم من أجل إدارة التعليم، بالرغم من أنها قد تكون مفيدة. وقد تحتاج إلى استخدام تأمينك الخاص للحصول على هذا النوع من المعدات.

للحصول على معلومات إضافية حول التقنيات المساعدة (AT)، ارجع إلى موقع إدارة التعليم للتقنيات المساعدة على الرابط:

www.schools.nyc.gov/learning/special-education/supports-and-services/assistive-technology

نقل التقنيات المساعدة من برنامج التدخل المبكر إلى مرحلة ما قبل المدرسة

قد يتسنى نقل أحد أجهزة التقنيات المساعدة من برنامج التدخل المبكر إلى مرحلة ما قبل المدرسة. إذا حصل طفلك، في الماضي أو الحاضر، على أحد أجهزة أو خدمات التقنيات المساعدة في أثناء تسجيله في برنامج التدخل المبكر، فمن المهم مشاركة هذه المعلومات مع إداري لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة، الذي سيعاين هذه المعلومات عند وضع برنامج التعليم الفردي لطفلك. ■ إذا وقَّعت على "الموافقة على إرسال تقييمات وسجلات برنامج التدخل المبكر"، فاطلب من منسق خدمات التدخل المبكر (EISC) مشاركة المعلومات عن أجهزة وخدمات التقنيات المساعدة عند إرسال "استمارة الإحالة إلى لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة" إلى إدارة التعليم.

■ سواءً أشارك منسق خدمات التدخل المبكر هذه المعلومات عند إرسال استمارة الإحالة أم لا، يجب عليك إحضار تصريح حصول طفلك على خدمات برنامج التدخل المبكر (استمارة تصف الخدمات، بما في ذلك التقنيات المساعدة، التي تلقاها طفلك في برنامج التدخل المبكر) إلى اجتماع لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة.

هذه المعلومات مفيدة لفريق لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة عند النظر في الاحتياجات التعليمية لطفلك. يرجى ملاحظة أن الحصول على خدمات التقنيات المساعدة في إدارة التعليم قد يتطلب تقييمات إضافية من خلال مركز التقنيات المساعدة التابع لإدارة التعليم. يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى CATpreschool@schools.nyc.gov إذا كانت لديك أي أسئلة عن التقنيات المساعدة في برامج مرحلة ما قبل المدرسة التابعة لإدارة التعليم.

ترتيب البرامج والخدمات

بعد وضع برنامج التعليم الفردي (IEP)، سوف تطلب منك لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE)، بصفتك والد(ة) التلميذ، أن تقدم تصريحًا خطيًا بموافقتك من أجل البدء في تقديم الخدمات. وهو يدعى "الموافقة المستنيرة". بعد تلقي موافقتك الخطية، ستقوم لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) بترتيب تقديم الخدمات. تتحمل لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) مسؤولية الترتيب لجميع البرامج والخدمات المدرجة في برنامج التعليم الفردي (IEP). إذا لم ترد على طلب تقديم الموافقة أو إذا رفضت منح موافقتك، فلن تقوم لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) بالترتيب لتقديم أي خدمات، ولن يتم اتخاذ أي إجراء آخر.

إذا كان برنامج التعليم الفردي (IEP) لطفلك يوصي

«فصل خاص في بيئة متكاملة» أو «فصل خاص»	خدمات المعلم المتجول للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (SEIT) و/ أو الخدمات ذات الصلة فقط
<p>سوف تقوم لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) بالترتيب لإلحاق مناسب للطفل في برنامج للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل الروضة. تتوفر هذه الفصول في مراكز صف ما قبل الروضة، ومدارس المنطقة التعليمية، وبرامج التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة المجتمعية.</p> <p>جميع الخدمات الموصى بها لطفلك في برنامج التعليم الفردي الخاص به ستُقدم ضمن برنامج التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة.</p>	<p>يمكن توفير هذه الخدمات:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ في جميع بيئات مرحلة ما قبل المدرسة أو رعاية الأطفال (عامّة وخاصة). ■ أو في المنزل في ظل ظروف معينة. <p>لا تقوم لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) بترتيب الإلحاق في برامج التعليم العام لمرحلة الطفولة المبكرة. إذا كنت مهتمًا بالتقديم في برامج الطفولة المبكرة التابعة لإدارة التعليم، فيرجى مراجعة القسم السابق في الصفحات 7-9. إذا داوم طفلك في أحد هذه البرامج، فإن الخدمات ذات الصلة و/ أو خدمات المعلم المتجول للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (SEIT) سوف تقدم له في البرنامج.</p>

إذا كان طفلك يتلقى خدمات برنامج التعليم الفردي مع توصية بإلحاقه بفصل خاص أو فصل خاص في بيئة متكاملة، فما زلنا نحثك على تقديم طلب الالتحاق ببرنامج التعليم في الطفولة المبكرة (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All). إذا قدمت طلبًا، وحصلت على مقعد، واخترت الالتحاق ببرنامج (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة، فستعاون معك لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) للتوصية بالبرامج والخدمات الملائمة في برنامج التعليم الفردي الخاص بك، والتي يمكنها دعم طفلك في البرنامج الذي اخترته. وفي أي وقت، يمكنك أنت أو موظفو البرنامج طلب مقابلة لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) لمناقشة ما إذا كان طفلك بحاجة إلى دعم أكثر مما يمكن تقديمه في البرنامج.

لمعرفة المزيد عن إجراءات لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE)، بما في ذلك التقييمات، ومعايير الأهلية لتلقي خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة، وبرامج التعليم الفردية، والبرامج والخدمات، يمكنك الرجوع إلى "دليل العائلات حول خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة": www.schools.nyc.gov/docs/default-source/default-document-library/family-guide-to-preschool-special-education-services-Arabic

الإجراءات القانونية الواجبة

إن مشاركتك في وضع برنامج التعليم الفردي (IEP) لطفلك، وتنقيحه، ومراجعته أمر أساسي. بصفتك والدة) الطفل، فإنه يحق لك التأكد من فهمك الكامل لما يرد في برنامج التعليم الفردي الخاص بطفلك.

بموجب القانون، فإنك تتمتع، بصفتك والدة)، بحقوق مراعاة الأصول القانونية، ما يعني أنك إذا كنت لا توافق على التوصية المقدمة في اجتماع لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE)، فيحق لك الطعن في القرارات المتعلقة بأهلية طفلك، وتقييمه، والخدمات، والإلحاق من خلال عمليات تسمى الوساطة و/ أو جلسة الاستماع المحايدة.

■ **الوساطة:** في أثناء الوساطة، ستجتمع أنت وأحد أعضاء لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة مع طرف ثالث محايد يساعدك أنت وإدارة التعليم على التوصل إلى اتفاق. الوسيط لا يقوم بتحديد أو إصدار قرارات. وبخلاف ذلك، فإن دور الوسيط يتمثل في مساعدتك أنت وإدارة التعليم على التوصل إلى حل مقبول.

■ يمكنك طلب الوساطة عن طريق إرسال خطاب كتابي إلى مركز الوساطة المحلي. لمعرفة المزيد حول الوساطة، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: www.schools.nyc.gov/learning/special-education/help/your-rights.

■ **جلسة الاستماع المحايدة:** بصفتك والدة) التلميذ، يمكنك تقديم طلب عقد جلسة استماع محايدة. ويعتبر ذلك إجراء قانونيًا. خلال جلسة الاستماع المحايدة، ستمثل أمام مسؤول جلسات الاستماع المحايدة (ليس موظفًا لدى إدارة التعليم) وتعرض جانبك من القصة. سوف يستمع مسؤول جلسات الاستماع إليك وإلى ممثل إدارة التعليم، ويطلع على الأدلة من الشهود والوثائق، ثم سيتخذ قرارًا خطيًا بشأن كيفية حل المسائل التي أثيرتها. بمجرد تقديم طلب عقد جلسة استماع محايدة، يمكن تطبيق "التعليق" (يسمى أحيانًا "الثبات على الوضع الراهن"). وهذا يعني أن طفلك يمكنه البقاء في مكانه الحالي طوال المدة التي تستغرقها أي من الإجراءات القانونية الواجبة، إلى حين حل المسألة أو التوصل إلى اتفاق مع إدارة التعليم. انتبه إلى أنه إذا بلغ طفلك الثالثة من العمر، ولم يتم تحديد الأهلية لخدمات لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة بعد، فلن يطبق مبدأ التعليق.

■ يجب تقديم طلبات عقد جلسات الاستماع المحايدة كتابيًا إلى مكتب جلسات الاستماع المحايدة، على العنوان

Impartial Hearing Office

131 Livingston Street, Room 201 Brooklyn, New York 11201

الهاتف: 935-3280 (718)، البريد الإلكتروني: ihquest@schools.nyc.gov

■ يجب أن يكون طلبك لعقد جلسة الاستماع المحايدة:

— مقدمًا كتابيًا إلى مكتب جلسات الاستماع المحايدة؛

— يتضمن اسم طفلك، وعنوانه، ورقم تعريف التلميذ الخاص به (إذا كان لديه واحد الآن)؛

— يتضمن اسم المدرسة التي يرتادها طفلك (أو يحدد أن طفلك لم يلتحق بمدرسة بعد)؛

— يصف الحقائق المتعلقة بما يقلقك والحل الذي تقترحه؛

— يتضمن اسمك (والوالدة) ومعلومات الاتصال.

■ تتوفر استمارة الطلب الموصى بها، والتي يمكنك استخدامها لطلب عقد جلسة استماع محايدة، لدى لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة، أو مكتب جلسات الاستماع المحايدة، أو عبر الإنترنت على الرابط www.schools.nyc.gov/learning/special-education/help/impartial-hearings



الدعم المتوفر في برنامج التعليم في الطفولة المبكرة للجميع (3K for All) وبرنامج صف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All)

إذا اخترت عدم إجراء إحالة إلى لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE)، أو إذا قمت بالإحالة إلى اللجنة ووُجد أن طفلك غير مؤهل للحصول على التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة، فلا يزال بإمكان طفلك الوصول إلى وسائل الدعم في التعليم العام، مثل برنامج التعليم في الطفولة المبكرة (3K) وبرنامج صف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All).

تقدم برامج التعليم في الطفولة المبكرة (3K) وصف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All) مجموعة متنوعة من وسائل الدعم لجميع الأطفال. لدى هذه البرامج معلمين في مرحلة الطفولة المبكرة يركزون على تنمية مهارات الأطفال اللغوية وتعليم القراءة والكتابة والمهارات الاجتماعية-العاطفية. في اليوم المعتاد، سيتعلم الأطفال من خلال الأنشطة في مجموعات كبيرة وصغيرة، والوقت الاختياري، واللعب. يقوم المعلمون بضبط خبرات التعلم هذه طوال اليوم، مع ملاحظة نمو أطفالهم مرور الوقت. يمكن للبرامج أيضًا الوصول إلى موارد مثل الأخصائيين الاجتماعيين في مرحلة الطفولة المبكرة ومنسقي التدريس، والذين يتوفرون لمساعدة البرامج في التعامل مع الأسرة والتعلم الاجتماعي-العاطفي والتدريس.

■ لمزيد من المعلومات عن برامج التعليم العام المتاحة، وللحصول على معلومات الاتصال، يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني www.MySchools.nyc

■ يمكنك أيضًا معرفة المزيد عن طريق الاتصال بفريق التواصل بإدارة التعليم على الرقم **212-637-8000**

■ إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى دعم عملية الانتقال من برنامج التدخل المبكر إلى مرحلة ما قبل المدرسة، فيمكنك التواصل عبر عنوان البريد الإلكتروني eitopreschool@schools.nyc.gov

■ للحصول على دعم القيد بشكل عام، يمكنك زيارة مركز استقبال العائلات (المواقع متاحة على الرابط: www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/family-welcome-centers)

١١١. أوجه الشبه والاختلاف بين برنامج التدخل المبكر والتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة

قد يتطلب الانتقال من برنامج التدخل المبكر (EI) إلى التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة قيام أنت وطفلك بإجراء بعض التعديلات. تختلف برامج وخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة عن خدمات برنامج التدخل المبكر (EI). أحد التغييرات الرئيسية هو أن أسرتك لن يعد لديها منسقاً لخدمات التدخل المبكر. بدلاً من ذلك، ستعمل مع إداري لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة على وضع برنامج التعليم الفردي (IEP) لطفلك، وسيكون إداري اللجنة هو نقطة الاتصال الرئيسية خلال سير إجراءات اللجنة. بالإضافة إلى ذلك، قد لا يتلقى طفلك خدماته في نفس الموقع الذي كان يتلقى فيه خدمات برنامج التدخل المبكر (EI). يتم توفير خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة بشكل شائع في برامج الطفولة المبكرة. قد يحتاج الأطفال ذوو الاحتياجات الكبيرة إلى فصل تعليمي خاص لمرحلة ما قبل المدرسة.



برامج وخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة التابعة لإدارة التعليم لمدينة نيويورك (DOE)	برامج وخدمات التدخل المبكر التابعة لإدارة الصحة والسلامة العقلية لمدينة نيويورك (DOHMH)	
الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 3 إلى 5 سنوات من ذوي الإعاقة أو المصابين بتأخر في النمو يؤثر على تعليمهم.	الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين الولادة و 3 سنوات ذوو الإعاقات أو التأخر في النمو.	عمر الأطفال والمخدومين
تكون الخدمات في الغالب مركزية، ويمكن تقديمها في برنامج رعاية الأطفال أو برنامج مرحلة ما قبل المدرسة، أو في المنزل في ظروف معينة. قد تتم التوصية بوضع الأطفال ذوي الاحتياجات الكبيرة في فصل للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة.	تُقدم الخدمات عادةً في بيئة طبيعية، والتي يمكن أن تكون في المنزل أو في برنامج الطفولة المبكرة لطفلك.	مواقع الخدمات
يتم تحديد الأهلية للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة من خلال إجراء تقييم. تركز التقييمات ما قبل المدرسة على تعلم الطفل وفوه . يجب على الآباء تحديد موقع تقييم معتمد من القائمة المتوفرة في حزمة الإحالة المبدئية. يجب على الآباء القيام بتحديد موعد التقييم مع موقع التقييم. عند الطلب، ستساعد لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) الأسرة في الاتصال بمواقع التقييم.	يتم تحديد الأهلية لبرنامج التدخل المبكر (EI) من خلال إجراء تقييم. تركز تقييمات برنامج التدخل المبكر على هو الطفل . قد يساعد منسق خدمات التدخل المبكر أسرته على تحديد موعد للتقييم، إذا لزم الأمر.	التقييم
إذا وجد الطفل مؤهلاً، فسُوضع برنامج التعليم الفردي (IEP) في اجتماع لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة، الذي يرأسه إداري اللجنة. برنامج التعليم الفردي (IEP) هو عبارة عن خطة تناقش قدرات الطفل وتشرح الخدمات التي ستقدم لتلبية احتياجات الطفل التعليمية.	إذا وجد الطفل مؤهلاً، فسُوضع خطة الخدمة العائلية الفردية (IFSP). للطفل، موضحاً بها الخدمات التي سيتلقاها. يتم ذلك في اجتماع رسمي بقيادة الوكيل الرسمي لبرنامج التدخل المبكر.	خطط تقديم الخدمات
يشارك الآباء بفاعلية في إجراءات خطة الطفل وتطويرها.	يشارك الآباء بفاعلية في إجراءات خطة الطفل وتطويرها.	مشاركة الآباء
إذا تم تصنيف الأطفال في برامج التعليم الفردية الخاصة بهم على أنهم تلاميذ ذوو إعاقة في مرحلة ما قبل المدرسة. فيعني ذلك أن لديهم تأخرًا أو إعاقة تؤثر على التعليم.	يصنّف الأطفال على أنهم مؤهلون لخدمات برنامج التدخل المبكر. يعني ذلك أن لديهم حالة مشخصة طبيًا أو تأخر في النمو.	تصنيف الأطفال المؤهلين
يقوم إداري لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة بالترتيب لتقديم البرامج والخدمات المذكورة في برنامج التعليم الفردي الخاص بطفلك.	يقوم الوكيل الرسمي لبرنامج التدخل المبكر (EIOD) و منسق خدمات التدخل المبكر (EISC) بوضع خطة الخدمة العائلية الفردية (IFSP) بالتشاور مع العائلة، ويعملان مع العائلة من خلال خدمات التدخل المبكر (EI) ويساعدان الأسرة على التخطيط للانتقال.	ترتيب الخدمات
تُقدم خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة عادةً على مدار العام الدراسي (10 أشهر)، ولكن يمكن تقديمها لمدة 12 شهرًا إذا كان عدم تلقي الخدمات في الصيف سيؤدي إلى تأخر الطفل بشكل كبير.	تُقدم خدمات برنامج التدخل المبكر طوال السنة الميلادية (12 شهرًا).	10 أشهر مقابل 12 شهرًا
يتم تقديم جميع خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة مجاناً للأطفال المؤهلين.	يتم تقديم جميع خدمات برنامج التدخل المبكر مجاناً للأطفال المؤهلين. ومع ذلك، فإن برنامج التدخل المبكر سيطلب معلومات التأمين على الأسرة ومعلومات الميديكيد (Medicaid).	التكلفة

IV. البيئة الأقل تقييدًا (LRE) والدمج الشامل

تقدم إدارة التعليم الخدمات في البيئة الأقل تقييدًا (LRE) الملائمة، ما يعني أن التلاميذ ذوي الإعاقات يدرسون جنبًا إلى جنب مع التلاميذ غير المعاقين إلى أقصى حد ممكن. فصول الدمج الشامل هي الفصول التي يدرس فيها الأطفال ذوي الإعاقات وغير المعاقين معًا في نفس الفصول الدراسية. عندما يقرر أن الأطفال مؤهلون لخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (CPSE)، يلزم على اللجنة التوصية بتقديم الخدمات إلى تلاميذ ما قبل المدرسة في البيئة الأقل تقييدًا الملائمة للطفل، والتي تكون فصول الدمج الشامل لمعظم الأطفال.

هذه أمثلة على بيئات الدمج الشامل:

- فصل تعليم عام، في برنامج مثل برنامج التعليم في الطفولة المبكرة للجميع (3K for All)، مع خدمات، مثل معالجة عيوب النطق أو العلاج الطبيعي؛
- فصل تعليم عام، في برنامج مثل برنامج التعليم في الطفولة المبكرة للجميع (3K for All)، مع معلم متنقل لتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة (SEIT)؛
- فصل خاص في بيئة متكاملة (SCIS)، والذي يشمل الأطفال ذوي الإعاقات والأطفال غير المعاقين؛
- فصل خاص في بيئة متكاملة (SCIS)، والذي يشمل الأطفال ذوي الإعاقات والأطفال غير المعاقين، مع وسائل دعم إضافية، مثل خدمات معالجة عيوب النطق أو العلاج الطبيعي، أو الدعم المقدم من مساعد مهني.

تُقدم التوصيات الأخرى، مثل برنامج فصل خاص يخدم فقط التلاميذ ذوي الإعاقات، لطفلك فقط إذا لم يكن من الممكن تلبية احتياجاته في بيئة التعليم العام أو الفصل الخاص في بيئة متكاملة مع وسائل مساعدة وخدمات إضافية. إذا كان طفلك يتلقى خدمات برنامج التعليم الفردي (IEP) مع توصية بإلحاقه بفصل خاص أو فصل خاص في بيئة متكاملة (SCIS)، فما زلنا نحثك على تقديم طلب الالتحاق ببرنامج التعليم في الطفولة المبكرة (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة للجميع (pre-K for All). إذا قدمت طلبًا، وحصلت على مقعد، واخترت الالتحاق ببرنامج (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة، فستتعاون معك لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) للتوصية بالبرامج والخدمات الملائمة في برنامج التعليم الفردي الخاص بك، والتي يمكنها دعم طفلك في البرنامج الذي اخترته. وفي أي وقت، يمكنك أنت أو موظفو البرنامج طلب مقابلة لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) لمناقشة ما إذا كان طفلك بحاجة إلى دعم أكثر مما يمكن تقديمه في البرنامج.





فوائد الدمج الشامل

تتيح بيئات الدمج الشامل، مثل فصول التعليم العام أو الفصول الخاصة في بيئة متكاملة للأطفال ذوي الإعاقات والأطفال غير المعاقين التعلّم جنبًا إلى جنب. يعزز الدمج الشامل النمو الأكاديمي، والاستقلالية، والتطور الاجتماعي-العاطفي.

أظهرت الأبحاث التي أجريت على الدمج الشامل في مرحلة الطفولة المبكرة ما يلي:

- يستفيد كل من الأطفال ذوي الإعاقات والأطفال غير المعاقين من الدمج الشامل:
 - يتعلم الأطفال ذوو الإعاقات من أقرانهم، ويطورون مهارات التواصل، والمهارات الاجتماعية-العاطفية، والسلوك التكيفي.
 - يطور الأطفال غير المعاقين قبولاً أكبر للتنوع والسلوكيات الاجتماعية الأكثر تعاطفًا.
 - الأطفال ذوو الإعاقات الذين يدرسون في فصول الدمج الشامل:
 - يطورون مهارات أقوى في اللغة والرياضيات.
 - من الأرجح أن يكون لديهم تفاعلات اجتماعية مع أقرانهم، ما يتيح لهم إنشاء شبكات أكبر من الأصدقاء واكتساب المهارات الاجتماعية.
 - يميلون إلى التغيب عن المدرسة عدد أقل من الأيام.
- للتذكير، توفر برامج التعليم في الطفولة المبكرة (3K) وصف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All) بيئات الدمج الشامل. ارجع إلى القسم 1 في الصفحات 7-9 لمزيد من المعلومات عن هذه البرامج وكيفية التقديم فيها.

٧. معلومات وموارد إضافية

موارد التقديم في برنامج التعليم في الطفولة المبكرة للجميع (3K for All) وبرنامج صف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All):

يمكن العثور على معلومات البرنامج وأطراف الاتصال، وطلبات التسجيل في برنامج التعليم في الطفولة المبكرة للجميع (3K for All) وبرنامج صف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All) على الموقع الإلكتروني: www.MySchools.nyc.gov.

■ للحصول على دعم لتعبئة طلبات التسجيل، يرجى الاتصال بفريق التواصل على الرقم: **212-637-8000**.

■ لطرح أسئلة عامة عن عمليات القبول والقيود، يمكنك التواصل مع مكتب شؤون قيد التلاميذ على عنوان البريد الإلكتروني ESenrollment@schools.nyc.gov.

■ كما يمكنك زيارة أحد مراكز استقبال العائلات (المواقع متوفرة على الرابط التالي): www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/family-welcome-centers.

جهات الاتصال بإدارة التعليم للحصول على دعم بخصوص التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة:

الموضوع	معلومات الاتصال
الخط الساخن لمكتب التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة بإدارة التعليم لمدينة نيويورك	718-935-2007
الانتقال من برنامج التعليم المبكر (EI)	EltoPreschool@schools.nyc.gov
الخدمات ذات الصلة	RelatedServices@schools.nyc.gov
تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة	SpecialEducation@schools.nyc.gov
التلاميذ المقيمون في سكن مؤقت	STHinfo@schools.nyc.gov
التقنيات المساعدة	CATpreschool@schools.nyc.gov

تتوفر الموارد، بما في ذلك دليل العائلات بإدارة التعليم لمدينة نيويورك لخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة، على الصفحة الإلكترونية للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة التابعة لإدارة التعليم، على الرابط التالي: www.schools.nyc.gov/learning/special-education/preschool-to-age-21/moving-to-preschool

للحصول على مزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالرقم **311** أو زيارة الموقع الإلكتروني www.schools.nyc.gov/specialeducation.

معلومات أطراف الاتصال بمنطقة لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) ورئيس اللجنة والمنسق المجتمعي

تتحمل لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) مسؤولية تنسيق عملية التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة للأطفال من سن ثلاث سنوات إلى صف الروضة (العام الذي يبلغ فيه طفلكم سن الخامسة). تقدم لجان التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) خدماتها لأسر التلاميذ في نفس المنطقة التعليمية التي تقيم بها هذه الأسر، بغض النظر عن المكان الذي يحصل فيه الأطفال على خدمات مرحلة ما قبل المدرسة أو تقع فيه البرامج التي يداومون بها.

هناك 10 لجان لتعليم التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSEs) في مناطق مختلفة في أنحاء المدينة. تعتبر كل لجنة من لجان التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) جزءاً من مكتب أوسع للجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (CSE). وهناك رئيس يشرف على المكتب، بما في ذلك على لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE). يدعم المنسقون المجتمعون في لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) الآباء من خلال إجراءات اللجنة. بعد إجراء إحالة إلى لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة، يمكنك التواصل مع المنسق المجتمعي في اللجنة الذي تم إحالتك إليه لطلب الدعم.

إذا كنت لا تعرف المنطقة التعليمية التي يتبع لها مقر إقامتك، فيرجى الاتصال بالرقم 311 أو استخدام موقع

www.MySchools.nyc للبحث عن منطقتك التعليمية. تشرف كل لجنة من لجان التعليم لذوي الاحتياجات

الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) على عدة مناطق تعليمية. يمكنك العثور على معلومات الاتصال الخاصة بلجنة

تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) في منطقتك التعليمية في الجدول أدناه أو عبر الإنترنت على

www.schools.nyc.gov/learning/special-education/help/committees-on-special-education

الفاكس	أطراف الاتصال للجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة	العنوان	المنطقة (المناطق) التعليمية	لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE)
لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة 1: 718-326-8138	الهاتف: 718-329-8000 الرئيس: SBirkeland@schools.nyc.gov – Steven Birkeland المنسقون المجتمعون: JBennett16@schools.nyc.gov – Jamiqua Bennett LCross3@schools.nyc.gov – Lauren Cross	One Fordham Plaza, 7th Floor Bronx, NY 10458	10, 9, 7	1
لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة 2: 718-472-6116	الهاتف: 718-794-7420 718-794-7490 لمطدثي الإسبانية: الرئيس: TDeVito@schools.nyc.gov – Tricia DeVito المنسق المجتمعي: VHill5@schools.nyc.gov – Vern Hill	3450 East Tremont Avenue, 2nd Floor Bronx, NY 10465	12, 11, 8	2
لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة 3: 718-472-6118	الهاتف: 718-281-3461 الرئيس: JLozano@schools.nyc.gov – Jennifer Lozano المنسق المجتمعي: DHenderson8@schools.nyc.gov – Denise Henderson	30-48 Linden Place Flushing, NY 11354	26, 25	3
لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة 3: 718-472-6118	الهاتف: 718-557-2553 الرئيس: JLozano@schools.nyc.gov – Jennifer Lozano المنسق المجتمعي: DKalley@schools.nyc.gov – Deana Kalley (Sutphin)	90-27 Sutphin Boulevard Jamaica, NY 11435	29, 28	3
لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة 4: 718-472-6120	الهاتف: 718-391-8405 الرئيس: CCinicola@schools.nyc.gov – Chris Cinicola المنسق المجتمعي: LReynoso4@schools.nyc.gov – Loureannie Reynoso	28-11 Queens Plaza North, 5th Floor Long Island City, NY 11101	30, 24	4
لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة 4: 718-472-6120	الهاتف: 718-642-5715 الرئيس: CCinicola@schools.nyc.gov – Chris Cinicola المنسق المجتمعي: LReynoso4@schools.nyc.gov – Loureannie Reynoso	82-01 Rockaway Boulevard, 2nd Floor Ozone Park, NY 11416	27	4

الفاكس	أطراف الاتصال للجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة	العنوان	المنطقة (المناطق) التعليمية	لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة
لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة 5: 718-472-6125 لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة 5: 718-472-6159	الهاتف: 718-240-3557 أو 240-3558 (718) الرئيس: GBeauvil@schools.nyc.gov – Geraldine Beauvil المنسق المجتمعي: CWard11@schools.nyc.gov – Chemene Ward	1665 St. Marks Avenue Brooklyn, NY 11233	32, 23, 19	5
لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة 6: 718-472-6128 لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة 6: 718-472-6164	الهاتف: 718-968-6200 الرئيس: ARosens3@schools.nyc.gov – Arlene Rosenstock المنسق المجتمعي: DMalacio2@schools.nyc.gov – Dana Malacio	5619 Flatlands Avenue Brooklyn, NY 11234	22, 18, 17	6
لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة 7 - بروكلين: 718-472-6131 لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة 7 - بروكلين: 718-472-6168	الهاتف: 718-759-4900 الرئيس: DBenanti@schools.nyc.gov – Dina Benanti المنسق المجتمعي: NBiswas2@schools.nyc.gov – Nivedita Biswas	415 89th Street Brooklyn, NY 11209	21, 20	7
لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة 7 - ستاتن آيلاند: 718-472-6139 لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة 7 - ستاتن آيلاند: 718-472-6161	الهاتف: 718-420-5790 الرئيس: DBenanti@schools.nyc.gov – Dina Benanti المنسق المجتمعي: Doel Santiago (ستاتن آيلاند) – Dsantiago23@schools.nyc.gov	715 Ocean Terrace, Building A Staten Island, NY 10301	31	7
لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة 8: 718-472-6133 لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة 8: 718-472-6179	الهاتف: 718-935-4900 الرئيس: CDanner@schools.nyc.gov – Carolyn Danner المنسقون المجتمعيون: LAndrade2@schools.nyc.gov – Lisandra Andrade DReandelar@schools.nyc.gov – Dana Ynesa Reandelar	131 Livingston Street, 4th Floor Brooklyn, NY 11201	16, 15, 14, 13	8
لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة 9: 718-472-6136 لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة 9: 718-472-6181	الهاتف: 917-339-1600 الرئيس: EMorell@schools.nyc.gov – Esther Morell المنسق المجتمعي: VLane@schools.nyc.gov – Vincent Lane	333 7th Avenue, 4th Floor New York, NY 10001	4, 2, 1	9
لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة 10: 718-472-6138 لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة 10: 718-472-6193	الهاتف: 212-342-8300 الرئيس: FCzemerinski@schools.nyc.gov – Fabiana Czemerinski المنسق المجتمعي: TTirado2@schools.nyc.gov – Tanya Tirado	388 West 125th Street New York, NY 10027	6, 5, 3	10



مكتب الصحة المدرسية

مكتب الصحة المدرسية (OSH) هو مكتب مشترك لإدارة الصحة وإدارة التعليم بمدينة نيويورك. يعمل موظفو مكتب الصحة المدرسية معاً بهدف تحسين صحة التلاميذ في مدينة نيويورك. ويقدم المكتب الخدمات الصحية لجميع التلاميذ، بما في ذلك هؤلاء الذين لديهم احتياجات صحية خاصة. وتوفر بعض برامج مرحلة ما قبل المدرسة التابعة لإدارة التعليم ممرض في المدرسة لتقديم هذه الخدمات.

يدعم مكتب الصحة المدرسية البرامج والأسر عن طريق...

تقديم المعلومات إلى المدارس، والآباء/الأسر، والتلاميذ.	تقديم الخدمات الصحية إلى الأطفال الذين يحتاجون إليها.
<ul style="list-style-type: none"> ■ تقديم برامج مع تدريب على كيفية التعامل مع حالات الطوارئ الصحية في أثناء اليوم الدراسي (الحساسية، الربو، ومرض السكري، ونوبات الصرع). ■ تثقيف التلاميذ والآباء حول المشاكل الصحية والسلوكيات الصحية، مثل التغذية الجيدة والنشاط البدني. ■ إحالة الأسر إلى مقدمي الرعاية الصحية المجتمعية والموارد المجتمعية الأخرى. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ تقديم الرعاية الصحية للتلاميذ الذين يمرضون في المدرسة أو أولئك الذين يعانون من مشاكل صحية دائمة. ■ التواصل معك لإبلاغك بالمخاوف الصحية التي تم تحديدها في المدرسة. ■ الاستجابة لحالات الطوارئ الصحية. ■ إجراء فحوصات طبية. ■ حماية التلاميذ من انتشار الأمراض المعدية.

بصفتك الوالدة) أو ولي الأمر:

■ اطلب من مقدم الرعاية الأولية لطفلك استكمال "استمارة فحص صحة الطفل/ المراهق (CH-205)" الإلزامية إذا كان طفلك يداوم في إحدى مدارس مدينة نيويورك لأول مرة.

انتبه إلى أنه يجب على جميع الأطفال الذين يرتادون إحدى مدارس مدينة نيويورك استكمال هذه الاستمارة.

- ابحث عن نموذج (CH-205) والمزيد من المعلومات حول المتطلبات الصحية للالتحاق بالمدرسة على موقع إدارة التعليم على الإنترنت: www.schools.nyc.gov/school-life/health-and-wellness/health-requirements-to-attend-school

■ أبلغ فريق لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة الخاص بطفلك و/ أو برنامج مرحلة ما قبل المدرسة إذا كان طفلك يعاني من حالة مرضية ويحتاج إلى خدمات أو تسهيلات صحية في المدرسة/خلال المواصلات (مثل أدوية، وعلاج، ومعدات طبية). وستحصل على استمارات لك وللمقدمي الخدمات الطبية لطفلك لاستكمالها حتى يمكن تقديم وسائل الدعم خلال اليوم الدراسي و/ أو المواصلات، إذا لزم الأمر.

- يمكن العثور على استمارات الخدمات والتسهيلات الصحية على الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم عبر الرابط www.schools.nyc.gov/school-life/health-and-wellness/health-services

• يجب استكمال هذه الاستمارات قبل اليوم الأول لحضور طفلك برنامج مرحلة ما قبل المدرسة، واحرص على استكمالها مع مقدم الخدمات الطبية قبل اجتماع لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة لمشاركتها مع إداري اللجنة.

■ تأكد من خضوع طفلك للفحوصات الطبية المنتظمة وزيارات المتابعة لدى مقدم الرعاية الأولية المتابع لحالته. إذا لم يكن هناك مقدم رعاية أولية متاح لحالة طفلك، فراجع خطة التأمين الصحي للطفل لمعرفة خيارات مقدمي الخدمات المتاحة.

■ إذا لم يكن لدى طفلك تأمين صحي:

- في ولاية نيويورك، جميع الأطفال دون 19 عامًا مؤهلون للاستفادة من خطة التأمين الصحي (Child Health Plus)، بما في ذلك الأطفال المهاجرون بغير وثائق إقامة قانونية. للحصول على مزيد من المعلومات:
 - اتصل بالرقم 311؛

- أو راجع مسؤول القيد في مدرسة طفلك؛

- أو تحقق عبر الإنترنت، على الرابط: www.nystateofhealth.ny.gov.

- تحدث إلى ممرض المدرسة أو تواصل مع مكتب الصحة المدرسية عبر OSH@health.nyc.gov إذا كانت لديك أي أسئلة أو مخاوف.

موارد خارجية

مركز (INCLUDEnyc): مراكز المشاركة الأسرية والمجتمعية (FACE) في مدينة نيويورك
مركز (INCLUDEnyc) هو مركز المشاركة الأسرية والمجتمعية (FACE) في مرحلة الطفولة المبكرة وسن المدرسة في برونكس، وبروكلين، ومانهاتن، وكوينز، وستاتن آيلاند، بتمويل من مكتب إدارة التعليم لولاية نيويورك لتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة (NYSED OSE). ويهدف إلى تعزيز المشاركة الأسرية الهادفة في النظام التعليمي، وبناء علاقات مجتمعية تعاونية، وتوفير معلومات وتدريب عن خيارات الخدمات المتاحة وأنظمة تقديم الخدمات للأطفال منذ الولادة وحتى سن 21 عامًا.
للإتصال بمركز (INCLUDEnyc)، يمكنك التواصل وطلب الدعم أو طرح أسئلة بالطرق التالية:

■ زيارة موقعة على الإنترنت على الرابط: www.incluyenyc.org / بالإسبانية www.includenyc.org؛

■ الاتصال بالخط الساخن على الرقم: **212-677-4660** / لمتحدثي الإسبانية: **212-677-4688**؛

■ أو مراسلتهم عبر البريد الإلكتروني على: info@INCLUDEnyc.org.

هذه مجموعة إضافية من المؤسسات التي قد تكون مفيدة ولديها موارد إضافية لك.

تسمى	الهاتف	البريد الإلكتروني	يُعتبرها
مؤسسة (Advocates for) (Children of New York)	866-427-6033 (الاثنين-الخميس، من الساعة 10 صباحًا إلى 4 مساءً)	info@advocatesforchildren.org	www.advocatesforchildren.org
مكتب ولاية نيويورك للأشخاص ذوي إعاقات النمو (OPWDD)	866-946-9733	info@opwdd.ny.gov	www.opwdd.ny.gov
مؤسسة (Parent to Parent) (of New York State)	518-381-4350 1-800-305-8817	info@ptopnys.org	www.parenttoparentnys.org
مركز (Sinergia /) Metropolitan (Parent Center)	212-643-2840 866-867-9665	information@sinergiany.org	www.sinergiany.org
مؤسسة (United We Stand) (of New York)	718-302-4313	info@uwsofny.org	www.uwsofny.org

VI. المصطلحات الرئيسية

أهلية السنّ: تستند إلى تاريخ ميلاد طفلك، السن الذي يمكن للطفل فيه بدء تلقي الخدمات من لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة.

خطة التدخل السلوكي (BIP): خطة تستند إلى نتائج التقييم السلوكي الوظيفي (FBA) لتحديد السلوكيات الصعبة ومعالجتها.

لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE): تنسق عملية التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و5 سنوات وترتب الخدمات للتلاميذ ذوي الإعاقات في مرحلة ما قبل المدرسة من خلال إدارة التعليم.

إدارة التعليم (DOE): وكالة المدينة التي تشرف على برامج المدارس العامة من مرحلة ما قبل المدرسة حتى الصف 12، وتشمل برامج، مثل برنامج التعليم في الطفولة المبكرة للجميع (3K for All) وخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة في مدينة نيويورك.

إدارة الصحة والسلامة العقلية (DOHMH): وكالة المدينة التي تشرف على مكتب التدخل المبكر في مدينة نيويورك.

التدخل المبكر (EI): برنامج إدارة الصحة والسلامة العقلية الذي يساعد الأطفال الصغار (منذ الولادة حتى 3 سنوات) الذين لا يتعلمون، أو يلعبون، أو ينمون، أو يتحدثون، أو يمشون، مثل باقي الأطفال في سنهم.

الأهلية لخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة: التوصل إلى قرار بأن هناك تأخرًا كبيرًا مقارنةً بمراحل النمو الأساسية أو إذا كان الطفل يعاني من إعاقة تؤثر في قدرته على التعلّم. في ولاية نيويورك، يُصنّف الطفل الذي يتراوح عمره بين 3 و5 سنوات على أنه "تلميذ ذو إعاقة في مرحلة ما قبل المدرسة" إذا حددت لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة الطفل على أنه يعاني من إعاقة.

التعليم العام المجاني المناسب (FAPE): برامج التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة المُقدمة على نفقة الدولة، وتحت إشراف وتوجيه الدولة، دون أن يتحمل الآباء أي تكاليف.

التقييم السلوكي الوظيفي (FBA): تقييم يسعى إلى تحديد سبب انخراط التلميذ في سلوكيات تعوق عملية التعلّم، ومدى ارتباط سلوكه ببيئته.

قانون تحسين تعليم الأفراد المعوقين (IDEA): قانون فيدرالي يمنح التلاميذ ذوي الإعاقات الحق في تلقي تعليم عام مجاني مناسب في البيئة الأقل تقييدًا، من سن 3 سنوات وحتى يبلغ التلميذ 21 عامًا أو يتخرج بشهادة الدراسة الثانوية.

برنامج التعليم الفردي (IEP): خطة كتابية تناقش قدرات الطفل وأهدافه، وتحدد الخدمات التي ستقدمها إدارة التعليم مجانًا لتلبية احتياجاته التعليمية.

خطة الخدمة العائلية الفردية (IFSP): خطة كتابية ستوضع للطفل وأسرته خصيصًا وتشتمل على خدمات برنامج التدخل المبكر التي سيتلقونها، وتشرحها.

البيئة الأقل تقييدًا (LRE): البيئة التي سيُوصى بأن يتلقى الطفل برامج وخدماته فيها، وهي بيئة مناسبة للأطفال الذين ليست لديهم برامج تعليم فردية إلى أقصى حد ممكن.

إشعار الأهلية المحتملة: استمارة تُرسل قبل 120 يومًا من تأهل الطفل لتلقي خدمات لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة، والتي تُخطر اللجنة بأن الطفل قد يظل في حاجة إلى خدمات خاصة بعد الخروج من برنامج التدخل المبكر. ويحق للأسر الانسحاب، إذا لم تكن ترغب في إخطار لجنة تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة.

مكتب ولاية نيويورك للأشخاص ذوي إعاقات النمو (OPWDD): وكالة في ولاية نيويورك تقدم خدمات للأشخاص ذوي الإعاقات الذهنية والنمائية من جميع الأعمار، بناءً على مستوى احتياجاتهم.

الإحالة: طلب كتابي يستهل عملية التقييم للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة بهدف تحديد ما إذا كان التلميذ يعاني من إعاقة ويحتاج إلى خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة.

الخدمات ذات الصلة (RS): الخدمات المذكورة في برنامج التعليم الفردي الخاص بالطفل لدعم أهدافه الأكاديمية، مثل العلاج الطبيعي، والعلاج المهني، ومعالجة عيوب النطق/اللغة، وغيرها.

الفصل الخاص (SC): فصل دراسي يخدم فقط التلاميذ ذوي برامج التعليم الفردية الذين لا يمكن تلبية احتياجاتهم في فصل التعليم العام أو فصل خاص في بيئة متكاملة (SCIS) دون وسائل مساعدة وخدمات إضافية.

الفصل الخاص في بيئة متكاملة (SCIS): فصل دراسي يتعلم فيه التلاميذ ذوو برامج التعليم الفردية برفقة أقرانهم من التلاميذ الذين ليس لديهم برامج تعليم فردية.

المعلم المتنقل لتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة (SEIT): معلم يعمل عن قرب مع التلميذ لتحسين المهارات الأكاديمية، والعاطفية، والاجتماعية. ويمكن تقديم هذه الخدمة في مجموعات صغيرة أو بشكل فردي في موقع البرنامج الخاص بطفلك في مرحلة الطفولة المبكرة، أو في موقع آخر لرعاية الأطفال تحدهد الأسرة، أو في منزل الأسرة في حالات معينة.

دليل إدارة التعليم
للانتقال من برنامج التدخل المبكر
إلى
مرحلة ما قبل المدرسة



Department of
Education

Chancellor Richard A. Carranza